

DE

Kontaktloses Infrarot-Thermometer

Gebrauchsanleitung Art.Nr.: 98051

GB

3in1 contactless infrared clinical thermometer
Instruction manual
item no.: 98051

FR

Thermomètre médical infrarouge sans contact 3 en 1
Notice d'utilisation
Art. núm. 98051

IT

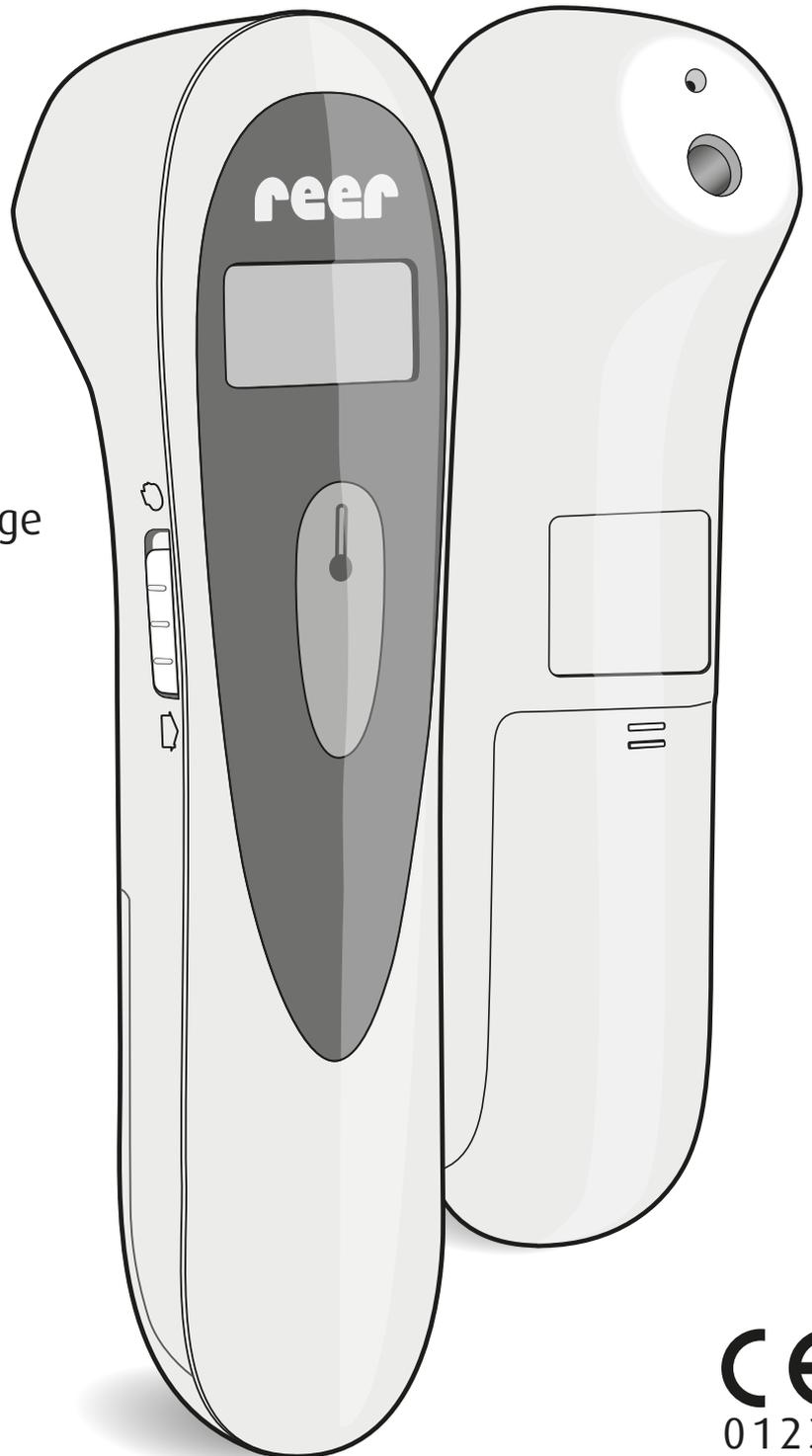
Termometro infrarossi senza contatto 3 in 1
Istruzioni per l'uso
Art.nr.: 98051

ES

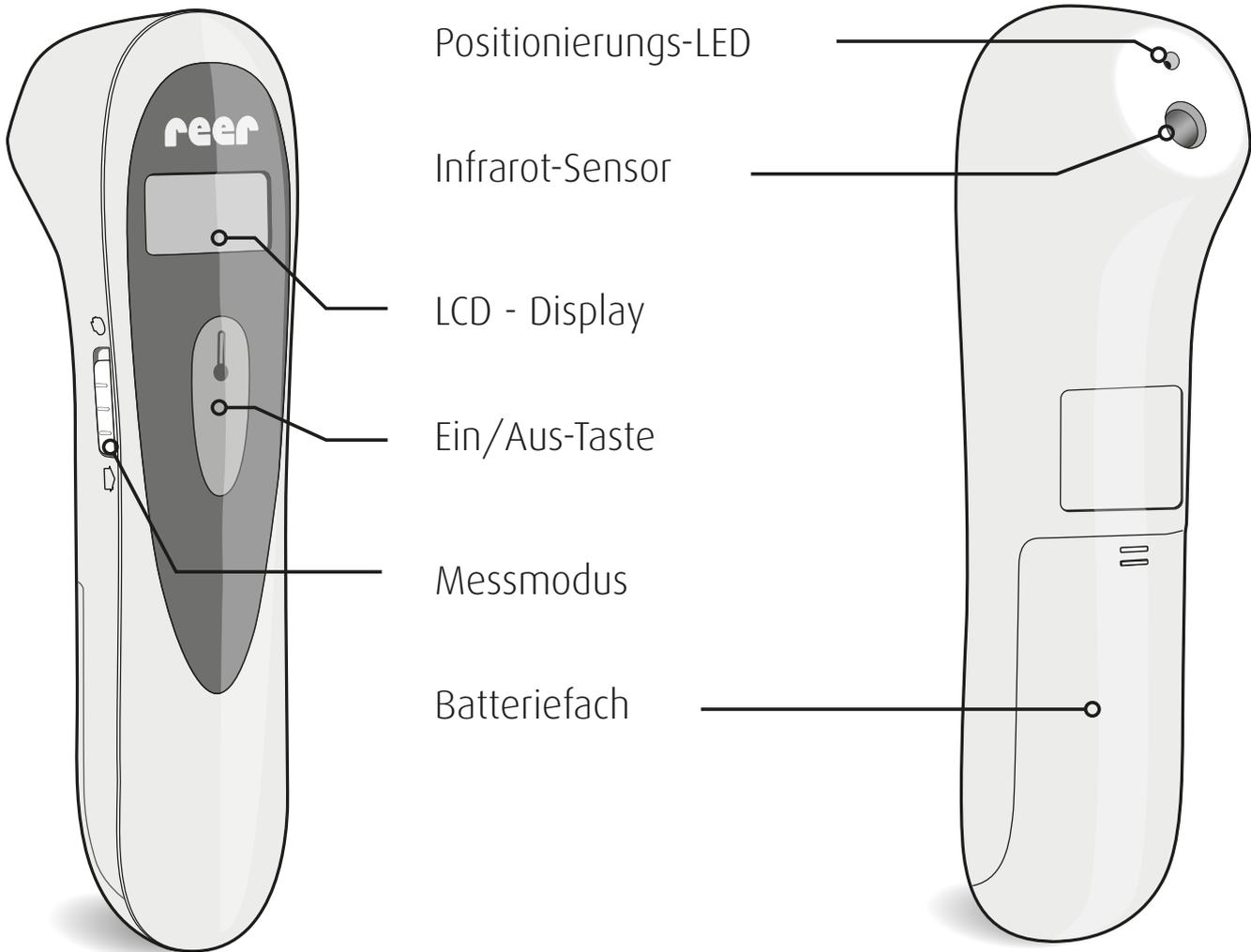
Termómetro de infrarrojos sin contacto 3 en 1
Manual de uso
Nº d'art.: 98051

NL

3-in-1 contactloze infrarood koortsthermometer
Gebruiksaanwijzing
Art.nr.: 98051



Gerätebeschreibung



Displayanzeige

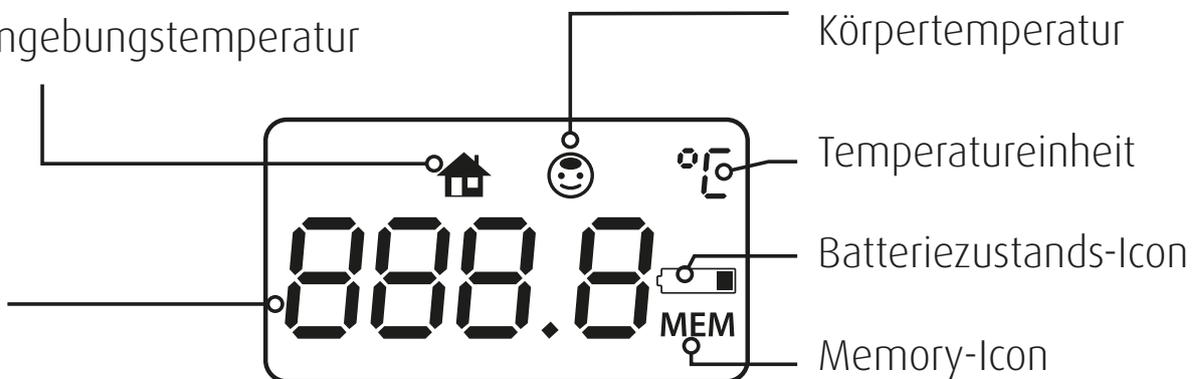
Messmodus:

Objekt- / Umgebungstemperatur

Messmodus:

Körpertemperatur

Messwert





3in1 kontaktloses Infrarot-Thermometer mit Farbwechsel

Mit dem innovativen reer Thermometer haben Sie die Möglichkeit, sekunden-schnell und zuverlässig die Körpertemperatur an der Schläfe zu messen. Die be-rührungslose Temperaturmessung garantiert eine sichere und hygienische Mes-sung und reduziert die Übertragung von Viren oder anderen Krankheitserregern. Dank Hintergrundbeleuchtung und ausschaltbarem Signalton können Sie Ihrem Kind nachts auch im Dunkeln die Temperatur messen, ohne es zu wecken.

WICHTIG!
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN
FÜR SPÄTERES LESEN AUFBEWAHREN.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	Problembehebung
Sicherheitshinweise	Reinigungs- und Pflegehinweise
Lieferumfang	Garantie / Urheberrechtliche Hinweise
Inbetriebnahme	Hinweise zum Umweltschutz

Technische Daten

Abmessungen:	144 x 39 x 40 mm
Material:	Kunststoff
Leistung/Nennspannung:	0,27W / 3V
Batterietyp:	2 x 1,5V AAA Batterien (im Lieferumfang enthalten)

Messbereich:

Körpertemperatur (Schläfe): 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Objekt-/Umgebungstemperatur: 0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)

Messgenauigkeit:

Körpertemperatur: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$), 36,0°C (96.8°F) – 39,0 °C (102,2°F)
 $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$), 32,0°C (89.6 °F) – 35,9°C (96.6°F)
 $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$), 39,1°C (102.4°F) – 42,9°C (109.22°F)

Objekttemperatur: $\pm 4^{\circ}\text{C}$ ($\pm 7.2^{\circ}\text{F}$), 0°C (32°F) - 4,9°C (40.8°F)
 $\pm 1^{\circ}\text{C}$ ($\pm 2^{\circ}\text{F}$), 5°C (41°F) – 60°C (140 °F)
 $\pm 4^{\circ}\text{C}$ ($\pm 7,2^{\circ}\text{F}$), 60,1°C (140.1°F) – 100°C (212°F)

Messeinheiten:

Celsius (°C) und Fahrenheit (°F)

Messabstand:

1 – 3 cm Abstand zur Messstelle

Messdauer:

ca. 1 Sekunde

Messwertspeicher:

25 Messungen

Messanzeige:

Flüssigkristall-Anzeige (LCD)
mit Hintergrundbeleuchtung

Akustisches Signal:

ein-/ausschaltbar

Autom. Abschaltung:

ca. 15 Sekunden nach letzter Messung

Nettogewicht:

ca. 76g

Schutzgrad:

IP22

Betriebsbedingungen:

10 °C – 40°C (50°F – 104 °F) Umgebungstemperatur,
15 % – 95 % rel. Luftfeuchtigkeit,
86 – 106 KPa Luftdruck

Lagerungsbedingungen:

-25 °C – 55 °C (-3 °F – 131 °F) Umgebungstemperatur,
15% – 93% RH rel. Luftfeuchtigkeit

Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie sich die folgenden Punkte sorgfältig durch und folgen Sie den Anweisungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Gefahr

- Vermeiden Sie die Berührung von metallischen Gegenständen mit den Batterie- bzw. Stromanschlusskontakten am Gerät.
- Verschluckungsgefahr! Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sind Batterien ausgelaufen, verwenden Sie chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille.
- Suchen Sie bei hohem Fieber oder unklaren Messergebnissen stets einen Arzt auf.
- Die Infrarot-Technik, mit der Ihr reer Thermometer ausgestattet ist, ist vollkommen sicher. Obwohl es nicht schädlich ist, durch die Linse zu schauen während die Temperatur gemessen wird, ist dies nicht empfehlenswert.

Warnung

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf offensichtliche Beschädigungen. Sollten Sie Schäden feststellen, darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Vermeiden Sie extreme Hitze und direkte Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Stößen aus.
- Das Gerät darf, mit Ausnahme des Deckels am Batteriefach, nicht geöffnet werden, da dies zu Stromschlägen führen kann. Sollte ein Gerät fehlerhaft arbeiten, versuchen Sie bitte NICHT das Problem selbst zu beheben. In diesem Fall bitten wir Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.
- Tauchen Sie das Gerät, oder den Netzstecker nicht in Wasser, andere Flüssigkeiten oder entzündbare Reinigungsmittel, um das Risiko eines Stromschlags und/oder Brandgefahr zu vermeiden.

- Das Gerät ist nicht wasserdicht, und darf somit nicht ins Wasser getaucht oder direkter Flüssigkeit ausgesetzt werden.

Vorsicht

- Bitte benutzen Sie den Artikel nur für den vorgesehenen Zweck.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten Gebrauch, es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Entfernen Sie vor Gebrauch jegliches Verpackungsmaterial.
- Vermeiden Sie Schmutz und Schäden an der Linse des Messensors.
- Die gemessene Körperkerntemperatur (rektal gemessen) kann verglichen mit der Oberflächentemperatur (an der Schläfe gemessen) je nach Fieberverlauf durchaus höher liegen.
- Eine Messung der Körperkerntemperatur mit einem rektalen Fieberthermometer ist empfehlenswert:
 - wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist
 - bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage
 - bei Kindern unter 3 Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten bzw. Nicht-Auftreten von Fieber.

Lieferumfang

- 1 x Thermometer
- 2 x AAA Alkaline Batterien
- 1 x Gebrauchsanleitung

Inbetriebnahme

Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass der Sensor frei von Schmutz ist. Ein verschmutzter Sensor kann zu fehlerhaften Messergebnissen führen.

Batterien einsetzen

Bei Erstbetrieb müssen die Batterien in das Thermometer eingesetzt werden.

- | | | |
|--|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Geräts. | 2. Legen Sie die Batterien ein. | 3. Schließen Sie das Batteriefach. |
|--|---------------------------------|------------------------------------|

Hinweis: Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.

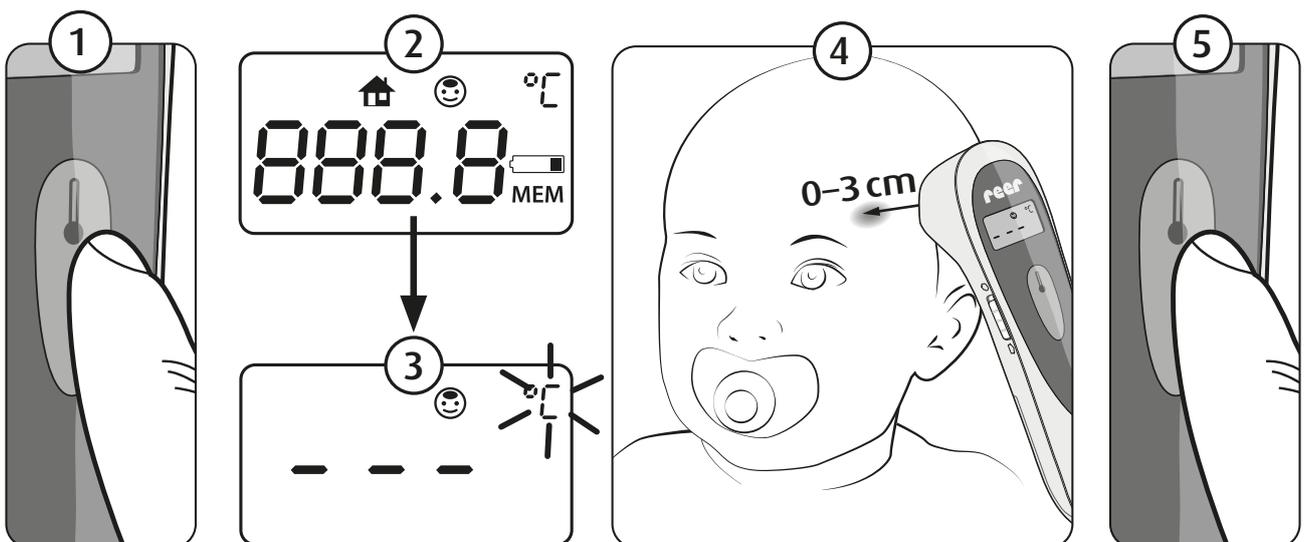
Messung der Körpertemperatur

Das Thermometer wurde so entwickelt, dass es die Körpertemperatur über der Augenbraue, im Verlauf zwischen Stirn und Schläfe misst. Wird an einer anderen Körperstelle gemessen, können ungenaue Messdaten dabei herauskommen.

- Vergewissern Sie sich vor jeder Messung, dass der Sensor sauber ist. Ist dies nicht der Fall, nehmen Sie bitte eine Reinigung entsprechend Seite 10 vor.
- Prüfen Sie ob die Stirn feucht ist (Cool Skin Effekt). Diese muss absolut trocken sein.
- Achten Sie darauf, dass die Schläfen frei von Verschmutzung und Kosmetik sind. Vermeiden Sie die Messung auf eventuell vorhandenen Narben.
- Gefäßverengende Medikamente können den Messwert beeinflussen.
- Tragbare und mobile Kommunikationsgeräte können das Gerät beeinflussen.
- Warten Sie mindestens 30 Minuten nach sportlichen Betätigungen, nach dem Baden oder nach dem Essen mit einer Messung.

- Verwenden Sie das Thermometer wenn möglich nicht im Außenbereich, sondern nur in geschlossenen Räumen. Die äußeren Einflüsse wie z .B. Wind und Außentemperatur können das Messergebnis beeinflussen.
- Wenn das Gerät aus einer Umgebung mit extremer Temperatur kommt, bewahren Sie es mindestens eine Stunde bei Raumtemperatur auf, bevor Sie eine Messung durchführen.
- Wird das Thermometer vor der Messung zu lange in der Hand gehalten, führt dies zur Erwärmung des Gerätes. Dadurch kann das Messergebnis verfälscht werden.

- 1) Stellen Sie den Regler auf Körpertemperatur Messung . Schalten Sie das Thermometer durch kurzes Drücken der Ein/Aus-Taste ein.
- 2) Die Hintergrundbeleuchtung und die Start-Sequenz werden angezeigt.
- 3) Das Display zeigt eine gestrichelte Linie mit der blinkenden Temperatureinheit.
- 4) Positionieren Sie das Thermometer an der Schläfe Ihres Kindes mit max. 3 cm Abstand. Die Positionierungs-LED hilft dabei den Messpunkt richtig zu bestimmen.
- 5) Betätigen Sie die Ein/Aus-Taste sobald das Temperatur Zeichen °C oder °F blinkt. Lesen Sie die Temperatur ab.



Fieberalarm

Das Thermometer hat eine eingebaute optische Warnindikation bei erhöhter Körpertemperatur. Das farbige Display zeigt Ihnen den einzuschätzenden Temperaturbereich an.

Temperatur	Anzeige	Gemessene Körpertemperatur	Signalton (Beep)
<32° °C / 89.6°F	LO	zu niedrig	1x lang
32,1 °C – 37,4°C / 89,6 °F – 99,5 °F	grün	normal	1x lang
37,5°C – 37,9°C / 99,5 °F – 100,2 °F	orange	erhöht	1x lang
38 °C – 42,9°C / 100,4 °F – 109,22 °F	rot	hoch	6 x kurz
>42.9°C / 109.22°F	Hi	zu hoch	6 x kurz

 Leuchtet bei der Temperaturmessung die LED des Gerätes rot, so ist die Körpertemperatur ständig weiter zu beobachten und bei unklaren Zuständen der Person, ein Arzt aufzusuchen.

Die Benutzung des Gerätes ersetzt keineswegs die Untersuchungen des Arztes. Suchen Sie bei hohem Fieber oder unklaren Messergebnissen stets einen Arzt auf.

Messung der Objekt-/ Umgebungstemperatur

Die Messung von Flüssigkeiten sollte, wenn möglich, außerhalb des Gefäßes erfolgen, um einen Feuchtigkeitsniederschlag auf dem Sensor zu vermeiden. Die Warnindikation ist in diesem Modus ausgeschaltet. Das Display leuchtet immer grün.

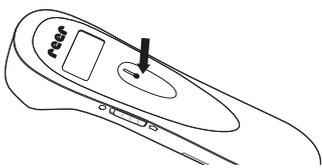
Der Modus Objekt/Umgebungstemperatur zeigt lediglich die Abstrahlungstemperatur der Oberfläche/Raumtemperatur an und gibt keinen Hinweis für die Körpertemperatur. Dieser Messmodus kann somit nicht zur Fiebermessung herangezogen werden.

Stellen Sie den Regler auf Objekt- Messung . Folgen Sie Schritt 1 bis 3 wie bei der Körpertemperaturmessung. Richten Sie das Thermometer auf das gewünschte Objekt und drücken Sie auf die Messtaste. Lesen Sie die gemessene Temperatur auf dem Display ab.

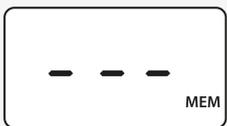
Funktionen einstellen

Sie können das Thermometer nach Ihren Bedürfnissen einstellen. Hierzu folgen Sie diesen Anweisungen.

Memory Funktion:



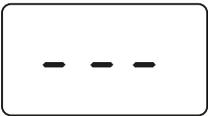
1. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.



2. Halten Sie die Ein/Aus-Taste für ca. **2 Sekunden** gedrückt, bis das Display „MEM“ anzeigt.

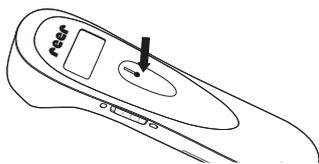


3. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um sich durch die letzten 25 Speicherwerte durchzuklicken.
4. Das Thermometer beginnt mit der zuletzt gemessenen Temperatur mit der Nummer 1.
5. Bei vollem Speicher wird mit jeder Messung der älteste Wert gelöscht und der der neueste Wert gespeichert.
6. Das Display leuchtet in den jeweiligen Anzeigefarben grün, orange und rot, sofern es sich um die Körpertemperaturmessung handelt.

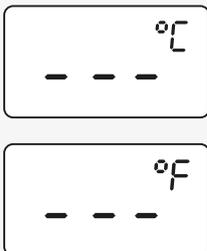


7. Um aus dem Menüpunkt zu gelangen, lassen Sie das Thermometer für ca. **10 Sekunden** ruhen bis es sich automatisch abschaltet.
8. Um den Speicher zu löschen entfernen Sie die Batterien.
9. Halten Sie den die Ein/Aus-Taste gedrückt und setzen zeitgleich die Batterien wieder ein, bis Display „- - -“ anzeigt.

Temperaturskala ändern

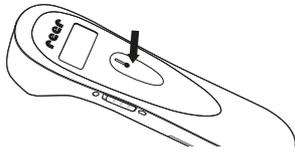


1. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.



2. Halten Sie die Ein/Aus-Taste für ca. **8 Sekunden** gedrückt, bis das Display °C oder °F anzeigt.
3. Drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste um Ihre Auswahl °C oder °F zu wählen.
4. Halten Sie die Ein/Aus-Taste erneut für ca. **3 Sekunden** gedrückt, um Ihre Auswahl zu speichern.

Positionierungs-LED ein- oder ausschalten: Die Positionierungs-LED hilft Ihnen den Messpunkt genauer zu bestimmen.

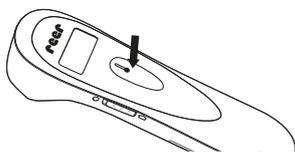


1. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.



2. Halten Sie die Ein/Aus-Taste für ca. **10 Sekunden** gedrückt, bis das Display „LED“ anzeigt.
3. Drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste um Ihre Auswahl Positionierungs-LED ein oder ausgeschaltet zu wählen.
4. Halten Sie den Ein/Aus-Taste erneut für ca. **3 Sekunden** gedrückt, um Ihre Auswahl zu speichern.

Sound Modus: Signalton oder stumm schalten



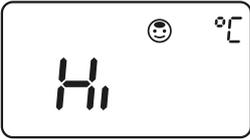
1. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.



2. Halten Sie die OFF (lautlos)/ON (Signalton)-Taste für ca. **12 Sekunden** gedrückt, bis das Display „ON“ oder „OFF“ anzeigt.
3. Drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste um Ihre Auswahl der zu wählen.
4. Halten Sie den Ein/Aus-Taste erneut für ca. **3 Sekunden** gedrückt, um Ihre Auswahl zu speichern.

Problembehebung

Problem/Symbol	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Gerät lässt sich nicht einschalten	Batterien sind leer. Batterien sind falsch eingelegt.	Setzen Sie neue Batterien ein. Überprüfen Sie die Position und Polarität der Batterien.
Temperaturwerte falsch oder schwankend	Sensor verschmutzt/defekt	Überprüfen Sie den Messsensor und reinigen Sie ihn ggf.
	Niedriger Batteriestand, Messungen sind noch möglich.	Ersetzen Sie bald die Batterien.
	Die Temperatur befindet sich außerhalb des Messbereichs.	Überprüfen Sie die Einstellung des Reglers  oder  . Sollte der Fehler weiterhin bestehen, lassen Sie das Thermometer für einige Minuten ruhen bevor Sie weitere Messungen vornehmen.

Problem/Symbol	Mögliche Ursache	Maßnahmen
 	<p>Gemessene Körpertemperatur liegt über 42,9 °C (109,2 °F).</p> <p>Gemessene Objekt-/Umgebungstemperatur liegt über 100 °C (212 °F).</p>	<p>Überprüfen Sie, ob Sie sich im richtigen Messmodus (Körpertemperatur/ Objekttemperatur) befinden. Wiederholen Sie die Messung.</p> <p>Achten Sie dabei auf die richtige Positionierung des Messensors.</p>
 	<p>Gemessene Körpertemperatur liegt unter 32 °C (89,6 °F).</p> <p>Gemessene Objekt-/Umgebungstemperatur liegt unter 0 °C (3 °F).</p>	<p>Überprüfen Sie, ob Sie sich im richtigen Messmodus (Körpertemperatur/ Objekttemperatur) befinden. Wiederholen Sie die Messung.</p> <p>Achten Sie dabei auf die richtige Positionierung des Messensors.</p>

Reinigungs- und Pflegehinweise

Der Sensor ist der empfindlichste Teil des Infrarot-Thermometers. Achten Sie darauf, die Oberfläche des Messensors nicht zu berühren oder zu verkratzen. Im Falle einer Verschmutzung, reiben Sie den Sensor vorsichtig mit einem Wattestäbchen getränkt mit Alkohol oder einem milden Reinigungsmittel (z.B. ein

stark verdünntes Spülmittel) ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Gehäuse und Display mit einem weichen trockenen Tuch oder einem Alkoholpad. Das Gerät ist nicht wasserdicht, und darf somit nicht ins Wasser getaucht oder direkter Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Dieses Produkt erfordert keine spezielle Wartung. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

Kalibrierung / Messtechnische Kontrolle

Eine Überprüfung des Thermometers ist im Regelfall nicht erforderlich. Für Geräte, die in der medizinischen Praxis Verwendung finden, schreibt die Medizinprodukte-Betreiberverordnung vom 29. Juni 1998 eine messtechnische Kontrolle nach 2 Jahren vor.

Gesetzliche Grundlage für das Inverkehrbringen in der EU

Der Hersteller wurde von der durch die EU benannten Stelle TÜV SÜD Produkt Service GmbH nach der Richtlinie 93/42/EEC über Medizinprodukte zertifiziert.

Dieses Produkt erfüllt die folgenden Normen für medizinisch elektrische Geräte:

- IEC 60601-1-2:2014
- IEC 60601-1:2012
- ISO 80601-2-56: 2009
- IEC 61000-4-2
- IEC 61000-4-8
- IEC 61000-4-3

Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Symbole verwendet:

	Vorsicht
	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und - Luftfeuchtigkeit
	Zulässige Betriebstemperatur und- Luftfeuchtigkeit
	Hersteller
	Gebrauchsanweisung beachten
	Anwendungsteil Typ BF
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie- WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Chargenbezeichnung
IP22	Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser > 12,5 mm. Schutz gegen tropfendes Wasser mit 15° Neigung.
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/ EEC für Medizinprodukte.

Garantie

Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufbewahren. Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieverprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln. Die gesetzliche Gewährleistungszeit von 2 Jahren beginnt mit dem Tag des Kaufes. Von der Mängelhaftung ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Gewährleistung sind der Kaufbeleg und eine Fehlerbeschreibung.

Alle technischen Daten, Informationen sowie Eigenschaften des in diesem Werk beschriebenen Produktes wurden nach bestem Wissen zusammengestellt und entsprechen dem Stand bei Veröffentlichung. Die von reer bereitgestellten Informationen sollten korrekt und zuverlässig sein. Die Firma reer übernimmt dennoch keinerlei Haftung für mögliche Fehler in diesem Dokument und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produktdesign beziehungsweise an den Spezifikationen vorzunehmen.

Entsorgungshinweise



Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

Nach dem Ende der Nutzungsdauer entsorgen Sie das Gerät bitte sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.